

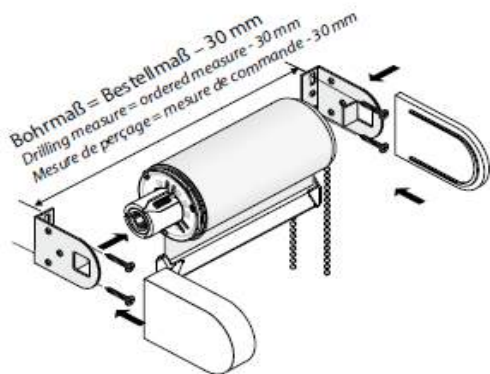
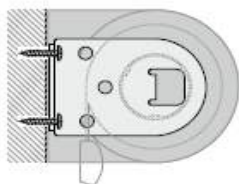
B Montagevarianten

Installation options - Options de montage

WAND- / NISCHENMONTAGE

WALL / NICHE FIXATION

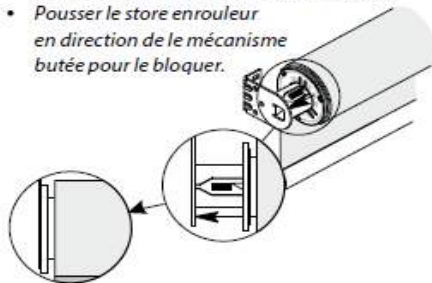
FIXATION MURALE / EN EMBRASURE



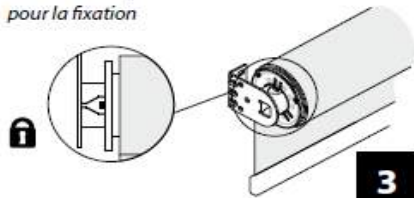
- Kettenseite zuerst in Träger hängen
- Gegenlager (gefedert) eindrücken und über Träger setzen
- Rollo zum Arretieren in Richtung Gegenlager drücken

- First, attach the side with the chain into the bracket.
- Press in the end plug (spring-loaded) and set it above the bracket.
- Push the roller blind in direction of the end plug to lock it

- Fixer au premier le côté de la chaîne au support.
- Enfoncer la mécanique butée (chargé par ressort) et la placer au-dessus de support.
- Pousser le store enrouleur en direction de le mécanisme butée pour le bloquer.



- transparenter Ring am Gegenlager dient zum festsetzen
- the transparent ring on the end plug serves for the fixation
- l'anneau transparent sur le mécanisme butée est pour la fixation

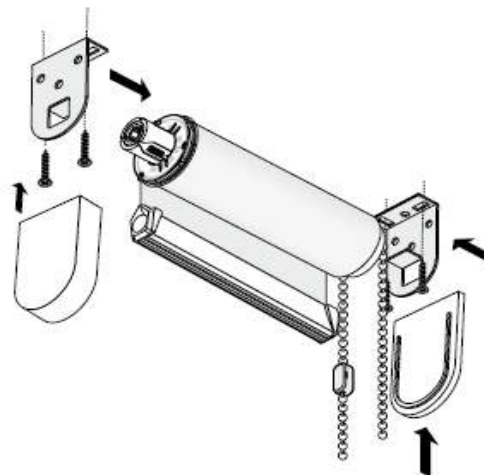


3

DECKENMONTAGE

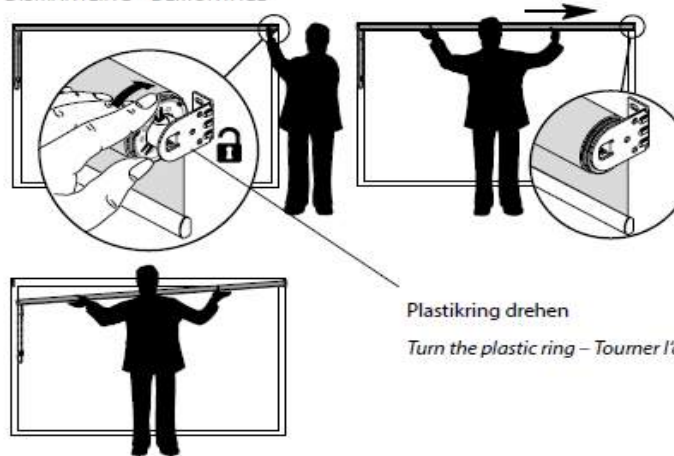
CEILING FIXATION - FIXATION PLAFOND

- auf ausreichenden Abstand zur Wand achten
- respect a sufficient distance to the wall
- respecter une distance suffisante au mur



DEMONTAGE

DISMANTLING - DÉMONTAGE



Plastikring drehen

Turn the plastic ring - Tourner l'anneau en plastique

4

C Klemmträger-Montage an Kunststoff-Fenstern

Block holder fixation for plastic windows – Fixation des supports pour fenêtres PVC

- Zur Klemmmontage am Fensterflügel (Rahmenstärke 5–25 mm)
- Stoffablauf in der Regel fensterseitig
- Rolloträger an Klemmträger schrauben

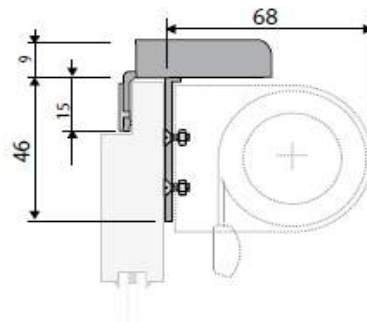
- For block holder fixation on the window sash (frame thickness 5–25 mm)
- Fabric passes on the window side
- Screw the bracket on the block holder

- Pour le montage au battant de fenêtre (cadres de 5–25 mm)
- Déroulement du tissu sur la côte de fenêtre en série
- Visser le support au support pour fenêtre PVC

- mit Sechskant-Stiftschlüssel den Klemmträger am Fensterrahmen montieren
- zwischen Träger und Welle ca. 2 mm Spiel berücksichtigen

- fit the block holder with an Hexagon key on the window frame
- consider a distance of 2 mm between bracket and tube

- installer le support fenêtre PVC sur le châssis de fenêtre avec une clé imbus
- considérer un espacement de 2 mm entre support et axe



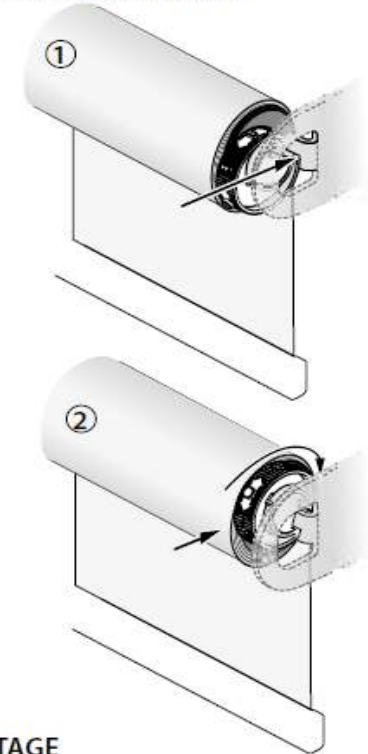
MONTAGE IN ROLLOTRÄGER MIT KLEMMTRÄGER (IM LIEFERUMFANG)

MOUNTING WITH BLOCK HOLDER INTO THE ROLLER BLIND BRACKET (INCLUDED IN THE DELIVERY)
MONTAGE AVEC SUPPORT FENÊTRE PVC DANS LE SUPPORT (INCLUS DANS LA LIVRAISON)

- Kettenseite zuerst in montierten Träger einhängen
- ① • Gegenlager auf den Träger setzen
- ② • transparenten Ring in Pfeilrichtung schließen

- First, hang the chain side into the mounted bracket
- ① • Put the counter bearing onto the bracket
- ② • Close the transparent ring in direction of the arrow

- En premier, accrocher la côté avec la chaînette dans le support monté
- ① • Mettre le contre-butée sur le support
- ② • Fermer l'anneau transparent en direction de la flèche



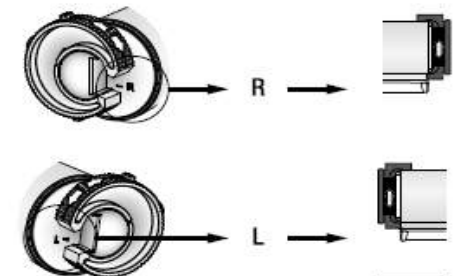
NACHRÜSTEN AUF KLEMMTRÄGERMONTAGE

REFIT TO MOUNTING WITH BLOCK HOLDERS – REMETTRE SUR MONTAGE AVEC SUPPORT FENÊTRE PVC

Beim Wechseln des Rollo-Gegenlagers die L- bzw. R-Markierung beachten, danach die vorhergehenden Schritte befolgen

Consider the L- and R marking until the change of the roller blind counter bearing, afterwards follow the previous work steps.

Respecter le L- et R marque à gauche et à droite pendant le changement du contre-butée, après suivre les étapes de travail précédentes



5

6

Montageanleitung Seilführung für Basisrollos

A Montage M - Rollo

Installation Roller blinds M -- Montage Stores enrouleurs M

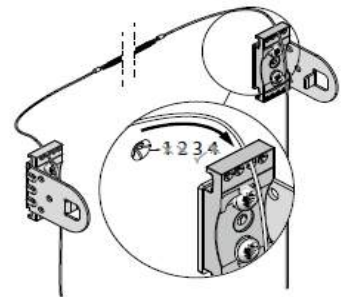
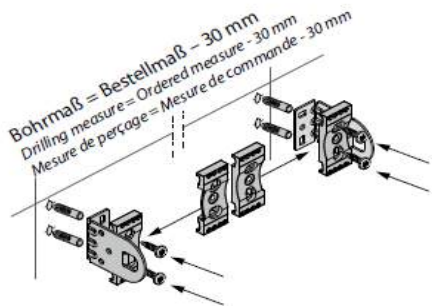
- Waagrecht montiertes Rollo nach unten lassen
- Markierungspunkt, auf Fensterflügel, Laibung oder Fensterbank, für untere Position setzen

- Push the horizontally installed roller blind down
- Set a marking point for the lower position, on window sash, embrasure or window sill

- Dérouler le store enrouleur monté horizontalement
- Mettre un point de démarquage pour la position inférieure au battant de fenêtre, à l'embrasure ou l'appui de fenêtre

B Montage M - Rollo Basis

Installation Roller blinds M Basis -- Montage Stores enrouleurs M Basis



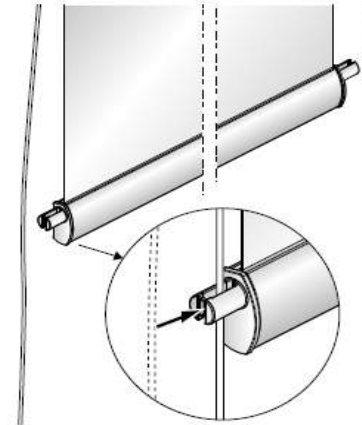
Träger montieren.

Install the brackets.
Installer le support.

Seil durch die Löcher ziehen.

Pull the cord through the holes.
Tirer la corde par les trous.

1



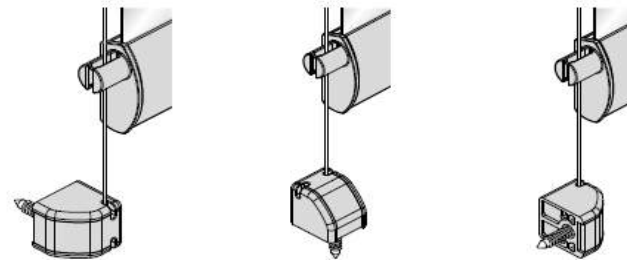
Das Seil sollte dabei mittig durch die Öse der Endkappe laufen.

The cord should run centrally through the eyelet of the end cap

Le corde doit passer par le milieu de l'œillet de l'embout

C Montagevarianten

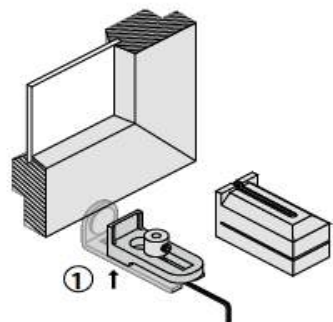
Installing options - Options de montage



2

FENSTERBEFESTIGUNG

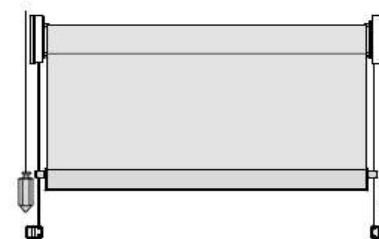
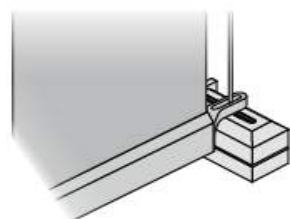
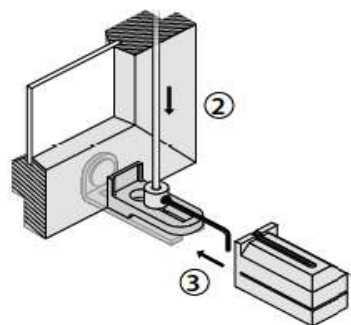
WINDOW FIXATION – FIXATION À LA FENÊTRE



- ① • Klemmträgersockel an der Unterseite des Fensterflügels montieren
- ② • Anschließend Seil spannen und mit Stellringschraube arretieren
- ③ • Danach Abdeckkappe auf den Klemmträgersockel schieben

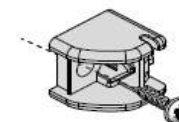
- ① • Fix the block holder socle on the bottom of the window sash
- ② • Afterwards tighten up the cable and lock it with a set collar screw
- ③ • Afterwards, push the cover cap on the block holder socle

- ① • Installer le socle du support pour fenêtres PVC sur l'envers de fenêtres
- ② • Après, tendre le câble et l'ajuster avec un vis d'anneau de positionnement
- ③ • Enfin, pousser le cache sur le socle pour fenêtres PVC



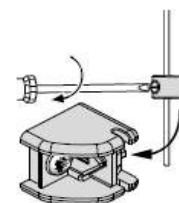
Achten Sie darauf, dass das Seil gerade hängt.

*Make sure that the cable hangs straightly.
Assurez-vous que le câble pend parfaitement plane.*



Halter anschrauben.

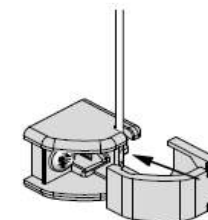
*Screw the brackets.
Visser les supports.*



Seil straffen, in Stellring einschieben und festsetzen.

Tighten the cord, put it into the adjusting collar and screw it on tightly.

Serrer la corde, la pousser à la bague d'arrêt et la visser



Abdeckkappe aufsetzen.

*Put the cover cap on
Mettre en la cache*

A Allgemeine Hinweise

General advices – Indications générales

→ Rollo waagerecht montieren!

Install the blind horizontally! - Installer le store à l'horizontale !

MONTAGEHINWEISE

- Stoffablauf standardmäßig fensterseitig
- Träger waagerecht anbringen

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Fabric passes on the side of window
- Fix the brackets horizontally

INDICATIONS DE MONTAGE

- Déroulement du tissu sur la côte de fenêtre en série
- Fixer le support à l'horizontale

BEDIENUNGSHINWEISE

Mittelzug-Softrollo:

Der Softrollo-Mechanismus wickelt den Behang kontrolliert und sanft auf und stoppt an der eingestellten oberen Wunschposition (kein Überschlag möglich)

OPERATING INSTRUCTIONS

Soft roller blind with centre pull:

The mechanism of the Soft roller blind winds the fabric gently and stops at the requested upper position (no rollover possible).

MODE D'EMPLOI

Softrollo à ressort central :

le mécanisme Softrollo enroule le store en douceur et le stoppe à la position supérieure souhaitée (anti-retour).

- Zugschnur/Kette senkrecht ziehen
- nur soweit ausziehen, dass mindestens eine Stofflage auf der Welle bleibt
- Überschlagen des Beschwerungsstabes vermeiden
- Rollofeder bzw. Seitenzugmechanik niemals ölen
- Achtung: wenn Kettenstopper vorhanden nicht entfernen

- Pull the cord/chain vertically
- Only pull until at least one fabric layer remains on the tube
- Avoid overturning the weighted profile
- Never oil the spring or chain mechanism
- Attention: do not remove the chain stopper, if it already exists

- Tirer le cordon/chaînette à la verticale
- Tirer le store tant qu'une couche reste sur l'axe
- Eviter le capotage du profil de lestage
- Ne jamais huiler le ressort ou le mécanisme à chaînette
- Attention: n'enlever pas l'arrêt de chaînette, s'il déjà existe